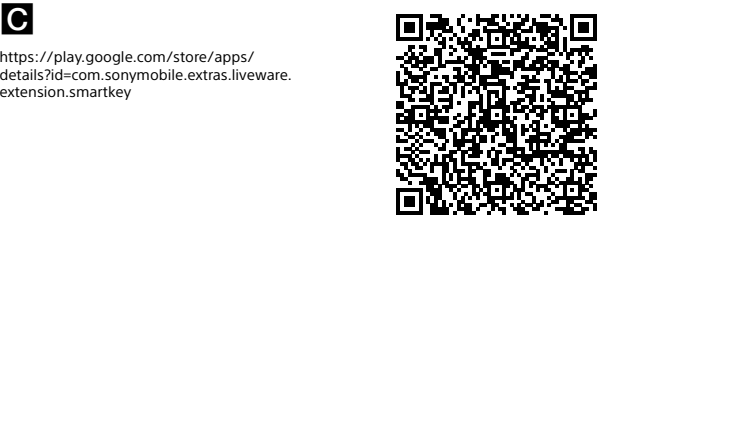
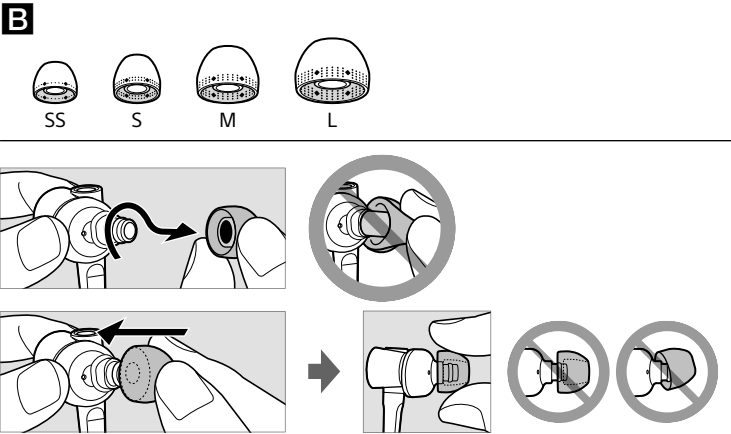
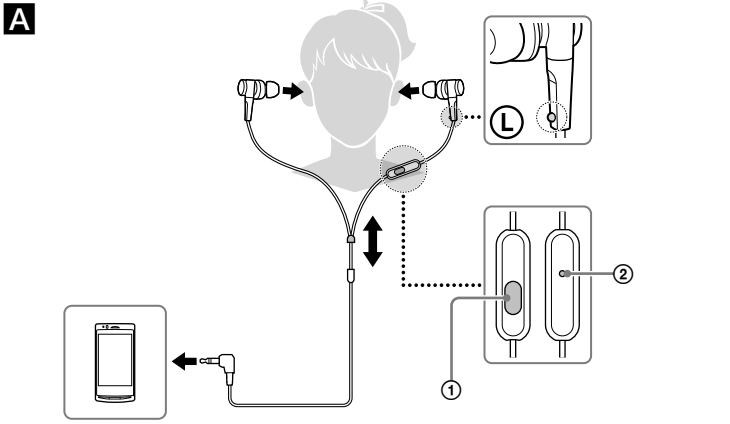


Stereo Headphones

Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de Instruções
Instrukcja obsługi



MDR-XB50AP



Operations	Procédures	Vorgehen	Operaciones	Operazioni	Handelingen	Operações	Operacje
A How to use ① Multi-function button ② Microphone B Earbuds C If you install the Smart Key app* from Google Play™ store, the track and volume adjustment on your smartphone will be enabled with multi-function button. * Smart Key is an application for Xperia™, Android™ OS 4.0 and above. The app may not be available in some countries and/or regions, and may not be used with unsupported smartphone models.	A Utilisation ① Touche multifonctions ② Micro B Oreillettes C Si vous installez l'application Smart Key* à partir de la boutique Google Play™, le réglage de la plage et du volume de votre smartphone sera activé à l'aide de la touche multifonctions. * Smart Key est une application destinée à Xperia™, Android™ OS version 4.0 et supérieure. Cette application risque de ne pas être disponible dans certains pays et/ou certaines régions, et il se peut qu'elle ne fonctionne pas avec des modèles de smartphone non pris en charge.	A Gebrauch ① Multifunktionstaste ② Mikrofon B Ohrpolster C Wenn Sie die App Smart Key* vom Google Play™-Store installieren, können Sie die Multifunktionstaste zur Titel- und Lautstärkeinstellung am Smartphone verwenden. * Smart Key ist eine Anwendung für Xperia™, Android™ OS4.0 und darüber. Die App ist in einigen Ländern und/oder Regionen möglicherweise nicht verfügbar und kann mit nicht unterstützten Smartphone-Modellen nicht verwendet werden.	A Utilización ① Pulsante multifunción ② Microfono B Adaptadores C Si instala la app Smart Key* desde la tienda Google Play™, podrá activar el ajuste de pistas y volumen en el smartphone a través del botón multifunción. * Smart Key es una aplicación para teléfonos Xperia™ con Android™ OS 4.0 o una versión superior. Es posible que la app no esté disponible en algunos países o regiones y que no pueda utilizarse con modelos de teléfono inteligente no compatibles.	A Modalità d'uso ① Multifunzione multifunzione ② Microfono B Auricolari C Se viene installata l'app* Smart Key da Google Play™ store, sarà possibile selezionare il brano e regolare il volume sul proprio smartphone grazie al pulsante multifunzione. * Smart Key è un'applicazione dedicata a Xperia™, Android™ e OS 4.0 e versioni successive. L'applicazione potrebbe non essere disponibile in alcuni paesi e/o regioni e alcuni modelli di smartphone non supportati potrebbero non consentire il funzionamento.	A Hoe te gebruiken ① Multifunctionele knop ② Microfoon B Oordopjes C Als u de app Smart Key* installeert via de Google Play™-winkel, zal het bedienen van de tracks en het volume op uw smartphone mogelijk zijn via de multifunctionele knop. * Smart Key is een toepassing voor Xperia™, Android™ OS 4.0 en hoger. De app is in bepaalde landen en/of regio's mogelijk niet beschikbaar en mag niet worden gebruikt met niet ondersteunde smartphone modellen.	A Como utilizar ① Botão multifunções ② Microfone B Auriculares C Se instalar a aplicação Smart Key* a partir da Google Play™ store, o ajuste de volume e faixa do smartphone será ativado com o botão multifunções. * Smart Key é uma aplicação para Xperia™, Android™ OS 4.0 e versões superiores. A aplicação poderá não estar disponível em alguns países e/ou regiões e não poderá ser utilizada com modelos de smartphone não suportados.	A Użytkowanie ① Przycisk wielofunkcyjny ② Mikrofon B Wkładki douszne C Po zainstalowaniu aplikacji Smart Key* ze sklepu Google Play™, zostanie włączona regulacja utworów i głośności za pomocą przycisku wielofunkcyjnego. * Smart Key to aplikacja dla telefonu Xperia™ z systemem Android™ OS 4.0 i nowszymi wersjami. Aplikacja może nie być dostępna w niektórych krajach i/lub regionach. Nie można jej używać również w nieobsługiwanych urządzeniach typu smartphone.

English	Stereo headphones
Compatible products Use this unit with smartphones. Notes - If you connect to an unsupported smartphone, the microphone of this unit may not function, or the volume level may be low. - This unit is not guaranteed to operate digital music players. Using the Multi-function button* Press once to answer the call, press again to end; press to play/pause a track. Available operations for iPhone Plays/pauses a track of the connected iPhone product with a single press. Skips to the next track with a double press. Skips to the previous track with a triple press. Starts the "VoiceOver**" feature with a long press (if available). Hold down for about two seconds to reject an incoming call. When you let go, two low beeps confirm the call was rejected. - The button function may vary depending on the smartphone. ** Availability of the "VoiceOver" feature depends on iPhone and its software version. Specifications Headphones Type: Closed, dynamic / Driver unit: 12 mm, dome type (CCAW Voice Coil) / Power handling capacity: 100 mW (IEC*) / Impedance: 40 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 106 dB/mW / Frequency response: 4 Hz ~ 24,000 Hz / Cable: Approx. 1.2 m, Litz wire, Y-type / Plug: L-shaped gold-plated 4-pole mini plug / Mass: Approx. 8 g without cable Microphone Type: Electret condenser / Directivity: Omni directional / Open circuit voltage level: ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effective frequency range: 20 Hz ~20,000 Hz Supplied accessories: Hybrid silicone rubber earbuds: SS (1 line) (2), S (2 lines) (2), M (3 lines) (2), M (3 lines) (attached to the unit at the factory) (2), L (4 lines) (2) / Carrying pouch (1) - IEC = International Electrotechnical Commission	
Français	Casque d'écoute stéréo
Produits compatibles Utilisez cet appareil avec des smartphones. Remarques - Si vous effectuez le branchement à un smartphone non pris en charge, il est possible que le micro de cet appareil ne fonctionne pas ou que le niveau du volume soit faible. - Il n'est pas garanti que cet appareil puisse commander des lecteurs audio numériques. Utilisation de la touche multifonctions* Appuyez une fois pour répondre à l'appel, appuyez de nouveau pour raccrocher; appuyez pour commander la lecture/pause d'une plage. Opérations disponibles pour l'iPhone Appuyez une fois pour commander la lecture/ pause d'une plage de l'iPhone connecté. Appuyez deux fois pour passer à la plage suivante. Appuyez trois fois pour revenir à la plage précédente. Appuyez longuement pour activer la fonction «VoiceOver**» (si disponible). Maintenez enfoncé pendant deux secondes environ pour refuser un appel entrant. Quand vous relâchez, deux bips de faible intensité confirmeront que l'appel a été refusé. - La fonction de cette touche peut varier selon le smartphone. ** La disponibilité de la fonction «VoiceOver» dépend de l'iPhone et de la version de son logiciel. Spécifications Casque Type: fermé, dynamique / Transducteur: 12 mm, type à dôme (bobine acoustique CCAW) / Puissance admissible : 100 mW (CEI*) / Impédance : 40 Ω à 1 kHz / Sensibilité : 106 dB/mW / Réponse en fréquence : 4 Hz ~ 24 000 Hz / Câble : environ 1,2 m, fil Litz, type Y / Fiche : mini-fiche en L plaquée or à 4 pôles / Masse : environ 8 g sans câble Micro Type : condensateur à électret / Directivité : omnidirectionnel / Niveau de tension en circuit ouvert : ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Plage de fréquences efficace : 20 Hz ~ 20 000 Hz Accessoires fournis: Oreillettes en caoutchouc de silicone hybride: SS (1 ligne) (2), S (2 lignes) (2), M (3 lignes) (fixées à l'appareil en usine) (2), L (4 lignes) (2) / Housse de transport (1) - CEI = Commission Electrotechnique Internationale La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis. iPhone est une marque d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. Xperia™ est une marque de Sony Mobile Communications AB. Android™ et Google Play™ sont des marques ou des marques déposées de Google, Inc.	
Deutsch	Stereokopfhörer
Kompatible Produkte Verwenden Sie dieses Produkt mit Smartphones. Hinweise - Wenn Sie ein Smartphone anschließen, das nicht unterstützt wird, funktioniert das Mikrofon dieses Produkts unter Umständen nicht oder die Lautstärke ist sehr leise. - Der Betrieb dieses Produkts mit digitalen Musikplayern kann nicht gewährleistet werden. Verwenden der Multifunktionstaste* Drücken Sie die Taste einmal, um einen Anruf entgegenzunehmen, und erneut, um den Anruf zu beenden. Drücken Sie die Taste, um einen Titel wiederzugeben bzw. in die Pause zu schalten. Verfügbare iPhone-Funktionen Startet mit einem einzigen Tastendruck einen Titel auf dem angeschlossenen iPhone bzw. hält ihn an. Bei einem doppelten Tastendruck wird zum nächsten Titel gewechselt. Bei einem dreifachen Tastendruck wird zum vorherigen Titel gewechselt. Bei einem langen Tastendruck wird die Funktion „VoiceOver**“ gestartet (falls verfügbar). Halten Sie die Taste ungefähr zwei Sekunden lang gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen. Wenn Sie die Taste loslassen, wird mit zwei akustischen Signalen bestätigt, dass der Anruf abgelehnt wurde. - Die Tastenfunktion variiert möglicherweise je nach Smartphone. ** Die Verfügbarkeit der Funktion „VoiceOver“ ist vom iPhone und dessen Software-Version abhängig. Technische Daten Kopfhörer Typ: Geschlossen, dynamisch / Treibereinheit: 12 mm, Kalotte (CCAW-Schwingspul) / Belastbarkeit: 100 mW (IEC*) / Impedanz: 40 Ω bei 1 kHz / Empfindlichkeit: 106 dB/mW / Frequenzgang: 4 Hz ~ 24.000 Hz / Kabel: ca. 1,2 m, Litzte, Y-förmig / Stecker: Vergoldeter 4-poliger Ministecker in L-Form / Masse: ca. 8 g (ohne Kabel) Mikrofon Typ: Elektret-Kondensatormikrofon / Richtcharakteristik: Kugel / Leerlaufspannungsspegel: ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Effektiver Frequenzbereich: 20 Hz ~ 20.000 Hz Mitgeliefertes Zubehör: Hybrid-Silikon-Gummi-Ohrpolster: SS (1 Linie) (2), S (2 Linien) (2), M (3 Linien) (werkseitig angebracht) (2), L (4 Linien) (2) / Tragebeutel (1) - IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission	
Español	Auriculares estéreo
Productos compatibles Utilice esta unidad con los teléfonos inteligentes. Notas - Si conecta un teléfono inteligente no compatible, es posible que el micrófono de esta unidad no funcione o que el nivel del volumen sea bajo. - No se garantiza el funcionamiento de esta unidad con reproductores de música digital. Utilización del botón multifunción* Pulse una vez para contestar la llamada. Vuelva a pulsar para finalizar. Pulse para reproducir una pista o ponerla en pausa. Operaciones disponibles para iPhone Pulse una vez para reproducir o pausar una pista del producto iPhone conectado. Pulse dos veces para saltar a la siguiente pista. Pulse tres veces para saltar a la pista anterior. Se inicia la función "VoiceOver**" si se mantiene pulsado un momento (si se encuentra disponible). Mantenga pulsado durante unos dos segundos para rechazar una llamada entrante. Al soltar, dos pitidos bajos confirman que la llamada se ha rechazado. - La función del botón puede variar según el tipo de teléfono inteligente. ** La disponibilidad de la función "VoiceOver" depende del iPhone y la versión del software. Especificaciones Auriculares Tipo: cerrado, dinámico / Unidad auricular: 12 mm, tipo cúpula (bobina de voz de cable de aluminio encostrado (CCAW)) / Capacidad de potencia: 100 mW (IEC*) / Impedancia: 40 Ω a 1 kHz / Sensibilidad: 106 dB/mW / Frecuencia: 4 Hz ~ 24.000 Hz / Cable: aprox. 1,2 m, hilo Litz, tipo Y / Clavija: miniclavija de 4 terminales dorada en forma de L / Masa: aprox. 8 g sin el cable Micrófono Tipo: condensador de electreto / Directividad: omnidireccional / Nivel de tensión del circuito abierto: ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Gama de frecuencias efectivas: 20 Hz ~ 20.000 Hz Accesorios suministrados: Adaptadores de goma de silicona híbridos: SS (1 línea) (2), S (2 líneas) (2), M (3 líneas) (puestas en la unidad de fábrica) (2), L (4 líneas) (2) / Bolsa de transporte (1) - IEC = Comisión Electrotécnica Internacional	
Italiano	Cuffie stereo
Prodotti compatibili Utilizzare questa unità con smartphone. Note - Se collegato ad uno smartphone non supportato, il microfono di questa unità potrebbe non essere utilizzabile, oppure il volume potrebbe risultare basso. - Questa unità non è garantita per il funzionamento con lettori musicali digitali. Utilizzare il pulsante multifunzione* Premere una volta per rispondere alla chiamata, premere di nuovo il tasto per riagganciare, premere per riprodurre/interrompere un brano. Operazioni disponibili per iPhone Consente, con un'unica pressione, di riprodurre/interrompere un brano del prodotto iPhone collegato. Consente, con una doppia pressione, di saltare al brano successivo. Consente, con una tripla pressione, di saltare al brano precedente. Consente, con una pressione prolungata, di avviare la funzione "VoiceOver**", se disponibile. Tenere premuto per circa due secondi per rifiutare una chiamata in arrivo. Quando si rilascia il pulsante, un doppio segnale acustico a basso volume conferma che la chiamata è stata rifiutata. - La funzione del pulsante potrebbe variare in base allo smartphone. ** La disponibilità della funzione "VoiceOver" dipende dall'iPhone e dalla relativa versione del software. Caratteristiche tecniche Cuffie Tipo: chiuso, dinamico / Unità pilota: 12 mm, tipo a cupola (Voice Coil CCAW) / Capacità di potenza: 100 mW (IEC*) / Impedenza: 40 Ω a 1 kHz / Sensibilità: 106 dB/mW / Risposta in frequenza: 4 Hz ~ 24.000 Hz / Cavo: circa 1,2 m, filo Litz, tipo a Y / Spina: minispina a forma di L, placcata in oro a 4 poli / Massa: circa 8 g (senza cavo) Microfono Tipo: con condensatore a elettret / Directività: onnidirettivo / Livello di tensione a circuito aperto: ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Gamma di frequenza effettiva: 20 Hz ~ 20.000 Hz Accessori in dotazione: Auricolari in gomma siliconica ibrida: SS (1 linea) (2), S (2 linee) (2), M (3 linee) (collegati all'unità in fabbrica) (2), L (4 linee) (2) / Borsa per il trasporto (1) - IEC = Commissione Elettrotecnica Internazionale	
Nederlands	Stereohoofdtelefoon
Compatibele producten U kunt dit apparaat gebruiken met een smartphone. Opmerkingen - Als u dit apparaat aansluit op een niet ondersteunde smartphone, is het mogelijk dat de microfoon van dit apparaat niet werkt of dat het volumeniveau laag is. - Dit apparaat werkt mogelijk niet met digitale muziekspelers. De multifunctionele knop gebruiken* Druk één keer op deze knop om een oproep te beantwoorden, en nogmaals om deze te beëindigen; druk één keer op deze knop om een nummer af te spelen te onderbreken. Mogelijke bedieningshandelingen voor iPhone Wanneer u één keer op deze knop drukt, wordt een nummer op de aangesloten Phone afgespeeld/ gepauzeerd. Wanneer u twee keer op deze knop drukt, schakelt u naar het volgende nummer. Wanneer u drie keer op deze knop drukt, keert u terug naar het vorige nummer. Wanneer u deze knop lang ingedrukt houdt, wordt de functie "VoiceOver**" gestart (indien beschikbaar). Houd deze knop ongeveer twee seconden ingedrukt om een ontvangen oproep te negeren. Wanneer u de knop loslaat, hoort u twee lage pieptonen ter bevestiging dat de oproep werd genegeerd. - Afhankelijk van de smartphone kan de functie van de knop variëren. ** Beschikbaarheid van de functie "VoiceOver" hangt af van de iPhone en de softwareversie. De hoofdtelefoon afnemen Verwijder na het gebruik de hoofdtelefoon voorzichtig uit uw oren. Opmerking De hoofdtelefoon is ontworpen om goed aan te sluiten in uw oren. Als u tijdens het gebruik hard op de hoofdtelefoon drukt of deze te snel uit uw oren haalt, kan deze letsels veroorzaken. Als u de hoofdtelefoon draagt, kunt u een klik horen van het membraan. Dit wijst niet op een defect. Voorzorgsmaatregelen Een hoog volumeniveau kan uw gehoor beschadigen. Voor veiligheid in het verkeer mag u dit apparaat niet gebruiken tijdens het autorijden of fietsen. Bewestig dat oordopjes stevig. Als een oordopje per ongeluk loslaat en in uw oor achterblijft, kan dit letsels veroorzaken. Zorg ervoor dat de oordopjes proper blijven. Om de oordopjes te reinigen, wast u deze met een mild zeepsopje. Opmerking over statische elektriciteit Door toeneemende statische elektriciteit in uw lichaam kunt u prikkelingen in uw oren voelen. Dit effect kan worden beperkt door kleren te dragen die gemaakt zijn van natuurlijke materialen. De CE-markering geldt alleen in landen waar deze wettelijk van kracht is. Dit is vooral het geval in landen die deel uitmaken van de EER (Europese Economische Ruimte). - IEC = Internationale Elektrotechnische Commissie	
Português	Auscultadores estéreo
Produtos compatíveis Utilize esta unidade com smartphones. Notas - Se ligar a um smartphone não suportado, o microfone desta unidade poderá não funcionar ou o nível do volume poderá ser demasiado baixo. - Não é garantido que esta unidade funcione com leitores de música digitais. Utilizar o botão Multifunções* Prima uma vez para atender a chamada, prima outra vez para terminar; prima para reproduzir/ pausar uma faixa. Operações disponíveis para iPhone Reproduz/efetua uma pausa na faixa do produto iPhone ligado quando prime uma só vez. Salta para a faixa seguinte quando carrega uma segunda vez. Salta para a faixa anterior quando carrega uma terceira vez. Inicia a função "VoiceOver**" quando prime durante um período longo (se disponível). Mantenha pressionado durante cerca de dois segundos para rejeitar uma chamada. Quando soltar, dois sinais sonoros de baixo volume confirmam que a chamada foi rejeitada. - A função do botão poderá variar consoante o smartphone. ** A disponibilidade da função "VoiceOver" depende do iPhone e da sua versão de software. Especificações Auscultadores Tipo: fechado, dinâmico / Unidade acionadora: 12 mm, tipo campânula (Voice Coil CCAW) / Capacidade de admissão de potência: 100 mW (IEC*) / Impedância: 40 Ω a 1 kHz / Sensibilidade: 106 dB/mW / Resposta em frequência: 4 Hz ~ 24.000 Hz / Cabo: aprox. 1,2 m, fio Litz, tipo Y / Ficha: minificha de 4 polos dourada em L / Massa: aprox. 8 g sem o cabo Microfone Tipo: condensador de eletrete / Diretividade: omnidireccional / Nível de tensão de circuito aberto: ~40 dB (0 dB = 1 V/Pa) / Gama de frequências efetiva: 20 Hz ~ 20.000 Hz Accessórios fornecidos: Auriculares em borracha de silicone híbrido: SS (1 linha) (2), S (2 linhas) (2), M (3 linhas) (instalados de fábrica na unidade) (2), L (4 linhas) (2) / Bolsa de transporte (1) - IEC = Comissão Eletrotécnica Internacional	
Polksi	Sluchawki stereofoniczne
Obsługiwane produkty Tego urządzenia należy używać z telefonami typu smartphone. Uwagi - W przypadku podłączenia słuchawek do nieobsługiwanego urządzenia typu smartphone mikrofon tego urządzenia może nie działać lub poziom głośności może być niski. - Nie gwarantujemy działania tego urządzenia w cyfrowych odtwarzaczach muzyki. Korzystanie z przycisku wielofunkcyjnego* Naciśnij raz, aby odebrać rozmowę, naciśnij ponownie, aby zakończyć; naciśnij, aby odpowiedzieć/ wstrzymać utwór. Dostępne funkcje w telefonie iPhone Rozpoznaćie/wstrzymanie odtwarzania utworu z telefonu iPhone, do którego są podłączone słuchawki, jednym naciśnięciem. Długotracne naciśnięcie powoduje przejście do następnego utworu. Trzykrotne naciśnięcie powoduje przejście do poprzedniego utworu. Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje uruchomienie funkcji „VoiceOver**” (jeśli jest dostępna). Naciśnij i przytrzymaj przez około 2 sekundy, aby odrzucić połączenie przychodzące. Po zwolnieniu przycisku zostaną wyemitowane dwa ciche sygnały dźwiękowe potwierdzające odrzucenie połączenia. - Funkcja przycisku zależy od telefonu. ** Dostępność funkcji „VoiceOver” zależy od telefonu iPhone i wersji jego oprogramowania. Dane techniczne Słuchawki Typ: zamknięty, dynamiczny / Jednostka sterująca: 12 mm, typ stożkowy (uzwojenie z drutu miedzanego platerowanego miedzią) / Moc maksymalna: 100 mW (IEC) / Impedancja: 40 Ω przy 1 kHz / Zużycie: 106 dB/mW / Pasmo przenoszenia: 4 Hz ~ 24 000 Hz / Kabel: ok. 1,2 m, przewód lutowy, typ Y / Wtyk: czteropinowa, połączona miniwtyczka w kształcie litery L / Masa: ok. 8 g (bez kabla) Mikrofon Typ: elektretowy, pojemnościowy / Kierunkowość: wielokierunkowy / Poziom napięcia obwodu otwartego: ~40 dB (0 dB = 1V/Pa) / Skuteczny zakres częstotliwości: 20 Hz ~ 20 000 Hz Dostarczone wyposażenie: Hybrydowe wkładki douszne silikonowo-gumowe: SS (1 linia) (2), S (2 linie) (2), M (3 linie) (zamocowane fabrycznie) (2), L (4 linie) (2) / Szaszetka (1) - IEC = Międzynarodowa Komisja Elektrotechniczna	
Konstrukcja i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia. iPhone to znak towarowy firmy Apple Inc. zarejestrowany na terenie Stanów Zjednoczonych lub innych krajów. Xperia™ to znak towarowy Sony Mobile Communications AB. Android™ i Google Play™ to znaki towarowe lub zarejestrowane znaki handlowe Google, Inc. Zapasowe wkładki douszne można zamówić u najbliższego sprzedawcy produktów Sony. Zdejmowanie słuchawek Gdy chcecz już słuchać muzyki, zdejmij powoli słuchawki. Uwaga Słuchawki zostały tak zaprojektowane, aby dobrze pasować do uchu. Jeśli słuchawki zostaną docisnięte w czasie używania lub zdjęte zbyt szybko, może to doprowadzić do obrażeń. Podczas noszenia słuchawek można usłyszeć dźwięk kliknięcia emitowany przez ich membranę. Nie oznacza to awarii. Środki ostrożności Wysoki poziom głośności może mieć wpływ na słuch. Dla bezpieczeństwa nie używaj słuchawek podczas prowadzenia samochodu ani jazdy na rowerze. Naład dokładnie wkładki douszne. Jeśli wkładka douszna przypadkowo odłączy się od słuchawki i pozostanie w uchu, może to spowodować obrażenia. Pamiętaj, aby wkładki douszne były czyste. Aby wyczyścić wkładki douszne, użyjmy je wodą z delikatnym mydłem czyszczącym. Informacje o elektryczności statycznej Elektryczność statyczna zgromadzona na ciele może spowodować delikatne łaskotanie w czasie. Aby zminimalizować ten efekt, należy nosić ubrania wykonane z naturalnych materiałów. Znak CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma on podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - Europejski Obszar Ekonomiczny).	

